

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد

الاحد 2022/10/02 الاحد الثاني من لوقا

طروبارية القيامة (اللحن السابع)

حطمت بِصَلْبِكَ المَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا المَسِيحُ الإِلهُ، مَانِحاً العَالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمَى.

طروبارية القديس الشهيد في الكهنه كبرياؤوس اللحن الرابع.

صِرْتَ مُشَابِهاً لِلرُّسُلِ فِي أحوالِهِمْ، وَخَلِيفَةً فِي كراسِيهِمْ، فَوَجَدْتَ بِالْعَمَلِ المِرْقَاةَ إِلَى الثَّائورِيَا يَا أَيُّها اللاهَجُ باللهِ. لِذَلِكَ تَتَبَعْتَ كَلِمَةَ الحَقِّ بِاسْتِقَامَةٍ، وَجَاهَدْتَ عَنِ الإِيْمَانِ حَتَّى الدَّمِ. أَيُّها الشَّهيدُ فِي الكَهَنَةِ كبرياؤوسَ، فَتَشَفَّعْ إِلَى المَسِيحِ الإِلهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَنَا.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة (اللحن الرابع)

ايها المتقدمان على الاجناد السماويين نتوسل اليكم نحن غير المستحقين حتى انكم بطلباتكم تكتفتوننا بظل اجنحة مجدكم الغير الهيولى حافظين ايانا نحن الجاثين والصارخين بغير فتور انقدونا من الشدائد بما انكم رؤساء مراتب القوات العلوية

القنداق اليومي اللحن الثاني

يا شَفِيعَةً المَسِيحِيَّينَ الغَيْرِ الخَازِيَةِ، الوَسِيطَةَ لَدَى الخَالِقِ غَيْرِ المَرْدُودَةِ، لا تُعْرِضِي عَن أَصواتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِنَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَتَى صالِحَةً، نَحْنُ الصَّارِخِيْنَ إِلَيْكَ بِإِيْمَانٍ: بِادِرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الإِلهِ، المُتَشَفِّعَةَ دائِماً بِمُكْرَمِيكَ.

## الرسالة

البروكيمنن: الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةً لِشَعْبِهِ. قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أُنْبَاءَ اللهِ، قَدِّمُوا لِلرَّبِّ مَجْدًا وَكَرَامَةً

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ القَدِيسِ بولس الرسول الثانية إلى أهل كورنثوس. (10-1:6)

يا إِخْوَتِي، بما أَنَا مُعَاوِنُونَ، نَطْلُبُ إِلَيْكُمْ أَنْ لا تَقْبَلُوا نِعْمَةَ اللهِ فِي الباطلِ \* لِأَنَّهُ يَقُولُ "إِنِّي فِي وَقْتِ مَقْبُولِ اسْتَجَبْتُ لَكَ، وَفِي يَوْمِ خَلاصِ اعْنَتِكَ". فَهُوَذا الآنَ وَقْتُ مَقْبُولٍ. هُوَذَا الآنَ يَوْمِ خَلاصِ \* وَلَسْنَا نَأْتِي بِمَعْتَرَةٍ فِي شَيْءٍ لِنَلَّا يَلْحَقَ الخِدْمَةَ عَيْبٌ \* بَلْ نُنْظِرُ، فِي كُلِّ شَيْءٍ، أَنْفُسَنَا كَخَدَامِ اللهِ، فِي صَبْرٍ كَثِيرٍ، فِي شِدَائِدٍ، فِي ضَرُورَاتٍ، فِي ضَيْقَاتٍ \* فِي جَلَدَاتٍ، فِي سُجُونٍ، فِي اضْطِرَابَاتٍ، فِي أَتْعَابٍ، فِي أَسْهَارٍ، فِي أَصْوَامٍ \* فِي طَهَارَةٍ، فِي مَعْرِفَةٍ، فِي طَوْلِ أَنَاةٍ، فِي رَفَقٍ، فِي الرُّوحِ القُدْسِ، فِي مَحَبَّةٍ بِلا رِيَاءٍ \* فِي كَلِمَةِ الحَقِّ، فِي قُوَّةِ اللهِ، بِأَسْلِحَةِ البِرِّ عَنِ اليَمِينِ وَعَنِ اليَسَارِ \* بِمَجْدٍ وَهَوَانٍ، بِسُوءِ صِيَتٍ وَحُسْنِهِ \* كَأَنَّا مُضِلُّونَ وَنَحْنُ صَادِقُونَ، كَأَنَّا مَجْهُولُونَ وَنَحْنُ مَعْرُوفُونَ، كَأَنَّا مَائِثُونَ وَها نَحْنُ أَحْيَاءُ، كَأَنَّا مُؤَدَّبُونَ وَلا نُقْتَلُ \* كَأَنَّا حَزَانِي وَنَحْنُ دائِماً فَرِحُونَ، كَأَنَّا فُقَرَاءُ وَنَحْنُ نُغْنِي كَثِيرِينَ، كَأَنَّا لا شَيْءَ لَنَا وَنَحْنُ نَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ

## الانجيل

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بشارَةِ القَدِيسِ لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (36-31:6)

قال الرَّبُّ: "كما تُرِيدُونَ أَنْ يَفْعَلَ النّاسُ بِكُمْ، كَذَلِكَ افْعَلُوا أَنْتُمْ بِهِمْ \* فَإِنَّكُمْ إِنْ أَحْبَبْتُمْ الَّذِينَ يُحِبُّونَكُمْ، فَأَيُّ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الخَطَاةَ أَيْضاً يُحِبُّونَ الَّذِينَ يُحِبُّونَهُمْ \* وَإِذا أَحْسَنْتُمْ إِلَى الَّذِينَ يُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ، فَأَيُّ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الخَطَاةَ أَيْضاً هَكَذا يَصْنَعُونَ \* وَإِنْ أَفْرَضْتُمْ الَّذِينَ تَرْجُونَ أَنْ تَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ، فَأَيُّ مَنَّةٍ لَكُمْ؟ فَإِنَّ الخَطَاةَ أَيْضاً يَفْرِضُونَ الخَطَاةَ لِكَي يَسْتَوْفُوا مِنْهُمْ المِثْلَ \* وَلَكِنْ، أَجِبُوا أَعْدَاءَكُمْ، وَأَحْسِنُوا وَأَفْرَضُوا غَيْرَ مُؤَمِّلِينَ شَيْئاً، فَيَكُونَ أَجْرُكُمْ كَثِيراً، وَتَكُونُوا بَنِي العَلِيِّ. فَإِنَّهُ مُنْعَمٌ عَلَى غَيْرِ الشَّاكِرِينَ والأَشْرارِ \* فَكُونُوا رُحَمَاءَ كَمَا أَنَّ أَبَاكُمْ هُوَ رَحِيمٌ.

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

**Sunday, October 02, 2022; Tone 7 / Eothinon 5 Hieromartyr Cyprian and Virgin-martyr Justina Theophilos the Confessor; New-martyr George at Karatzasou; Andrew of Constantinople, fool-for-Christ**

## **Troparion for the Resurrection, in tone Seven**

**You did** shatter death by Your Cross, You did open Paradise to the thief, You did turn the mourning of the Myrrh bearing women into joy and did bid Your Apostles proclaim a warning that You have risen O Christ granting the world the great mercy.

## **Troparion of St. Cyprian the Hieromartyr in tone four**

**By choosing** the Apostles' way of life, you succeeded to their throne. Inspired by God, you did find the way to divine contemplation through the practice of virtue. After teaching the Word of Truth without error, you did defend the Faith to the very shedding of your blood, O Hieromartyr Cyprian. Entreat the Lord our God to save our souls.

## **Troparion of the Archangels tone 4**

**Commanders** of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

## **Kontakion of the Theotokos tone 2**

**Protector** of Christians, champion undefeated, mediator most sure with our creator, disregard not the voice of prayer of sinners, but come quickly in your goodness, to help us who cry out to you with faith: Be swift to intercede, make hast to supplicate, O Theotokos, protector always of those who honour you.

## **The Epistle**

**Prokeimenon:** *The Lord will give strength to His people. Ascribe to the Lord, O sons of God, ascribe to the Lord honor and glory.*

### **The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:1-10)**

**Brethren**, working together with Him, then, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For He says, "At the acceptable time I have listened to you and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in anyone's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

## **The Gospel**

### **The Reading from the Holy Gospel according to St Luke (6:31-36)**

**The Lord** said: "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for He is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."